

Questions de synthèse et sujets de réflexion

1. A mesure que nous acquérons l'expérience de la vie, nous sommes sujets à une sorte de conditionnement. Ce poème déjoue toutes les attentes habituelles, toutes les perceptions auxquelles nous sommes accoutumés. Expliquez comment s'effectue ce processus d'une image à l'autre du poème.
2. Ce poème célèbre la liberté de l'imagination chez l'enfant. Eluard va jusqu'à donner au regard de l'enfant le pouvoir de créer la lumière. En quoi l'enfant possède-t-il une vision créatrice, d'après ce poème? Êtes-vous d'accord?
3. A l'exception du vers 2, le poème est entièrement au présent. Précisez l'importance de ce détail.
4. En combien de parties se divise ce poème? Où est-ce qui marque la division? Caractérisez chacune des parties, et la relation entre elles.
5. Eluard se borne-t-il dans ce poème à évoquer la puissance visionnaire de l'enfant seulement? Quelle vérité universelle cherche-t-il à énoncer? Quelle vision cherche-t-il à représenter, à communiquer?
6. Comparez ce poème à celui de Bernard Dadié, *Dans les yeux* (pp. 95-96). Le regard y est-il le même dans les deux textes? Expliquez et commentez.

Charles Baudelaire

Charles Baudelaire (1821-1867) est un des poètes les plus originaux du dix-neuvième siècle. Son recueil de poésies, *Les Fleurs du mal* (1857), atteste à la fois l'influence du romantisme et une esthétique résolument moderne. Comme l'indique le titre de son chef-d'œuvre, l'ambition de Baudelaire consiste à «extraire la beauté du Mal». Pour lui, la réalité première de l'existence, c'est l'imperfection et le péché. La conscience du Mal, ainsi que la nostalgie de l'idéal, suscitent l'angoisse, ce que Baudelaire appelle le Spleen ou l'Ennui. Seule l'imagination, et surtout l'Art, offrent la possibilité de surmonter la disparité entre la réalité et l'idéal pour transcender le Temps et la Mort. Le privilège d'un poème, comme de toute œuvre d'art, c'est de créer, à partir de la réalité que nous connaissons, un monde nouveau dont la vérité est ressentie comme profonde et essentielle.

ORIENTATION L'*Invitation au voyage* is a particularly musical evocation of an earthly paradise as it is imagined in the poet's mind. This setting offers many sensual, or rather sensuous, pleasures; yet the intimate relationship suggested between the lover and his beloved is an entirely chaste one. Though rich in sensations, the scene represented is far removed from everyday reality. The elements of this "voyage" blend into what is called a *paysage d'âme*, a "soul-escape." Ponder the full meaning of the title: is this an "invitation"—or a "voyage"—in the conventional sense? Each of the three stanzas has its distinctive tone and *ambiance*, but all three share a common thread: the refrain, one of the most famous in French poetry.



L'Invitation au voyage

Mon enfant, ma sœur,

Songe à la douceur

D'aller là-bas vivre ensemble!

Aimer à loisir

Aimer et mourir

Au pays qui te ressemble!

Les soleils mouillés

De ces ciels brouillés

Pour mon esprit ont les charmes

Si mystérieux

De tes traitres yeux,

Brillant à travers leurs larmes.

Rêve à, l'imag
à volonté, sa

humides, env
de vapeur / t
flous, couver

15 Là, tout n'est qu'ordre et beauté,
Luxe, calme et volupté.

Des meubles **luisants**
Polis par les ans,
Décoreraient notre chambre;
Les plus rares fleurs
Mélant leurs odeurs
Aux vagues senteurs de l'**ambre**,
Ils **riches plafonds**,
Les miroirs profonds,
La splendeur orientale,
Tout y paraitrait
À l'âme en secret
Sa douce langue natale.

Là, tout n'est qu'ordre et beauté,
Luxe, calme et volupté.

Vois sur ces canaux
Dormir ces vaisseaux
Dont l'humeur est vagabonde;
C'est pour **assouvir**
Ton moindre désir
Qu'ils viennent du bout du monde.
— Les soleils couchants
Revètent les champs,
D'hyacinthe¹ et d'or;
Le monde s'endort
Dans une chaude lumière.

Là, tout n'est qu'ordre et beauté,
Luxe, calme et volupté.

qui luisent, brillent
ambre gris
richly decorated
ceilings
satisfaire pleinement
Couvrent, Habillent

vers 1 La personne apostrophée est-elle réellement l'enfant, la sœur du poète? Quelle est l'ambiance produite par une invitation adressée de cette façon?

2-3 De quelle sorte d'invitation s'agit-il? Quel est le mot révélateur qui permet de répondre à cette question? Peut-on définir «là-bas»?

5 Ces deux verbes sont-ils antithétiques ou complémentaires? Evoquent-ils deux actions ou deux états successifs? un seul état? Expliquez.

6 Quelle correspondance est établie ici? Le «là-bas» du vers 3 se précise-t-il? Le poète semble adresser un léger reproche à sa compagne, qui a les larmes aux yeux. On ne connaît pourtant pas la cause de ce reproche, ni de ces larmes. Mais ces détails confèrent une certaine ambiance: laquelle?

7-12 Ces vers évoquent un tableau. Notez que ce tableau est flou, estompé, c'est-à-dire que les choses représentées ont des contours imprécis, comme à travers une vapeur. Ce qui caractérise ce tableau, c'est, à travers le pays imaginaire et la femme apostrophée, une atmosphère qui symbolise la féminité.

¹ hyacinthe: pierre précieuse d'un jaune rougeâtre (sorte de zircon)

13 Les cinq éléments harmoniques du refrain—ordre et beauté, luxe, calme et volupté—définissent un pays imaginaire, idéalisé. «Là-bas» (v. 3), «Là» (v. 13) suggèrent donc surtout une vision d'idéal et un état d'âme.

17, 24 Quel est le temps des verbes (*décoreraient, parlerait*) dans ces deux vers? Pourquoi ce temps est-il employé? Contribue-t-il à l'idéalisation de la scène évoquée? Notez la position de ces deux verbes dans la strophe: que remarquez-vous?

24-26 Peut-on définir cette «douce langue natale» de l'âme? De quelle sorte de langage s'agit-il? Que signifie-t-il?

29 Quel mot dans la première strophe a une fonction parallèle à «Vois»? Quel rapport ces mots présentent-ils avec le titre du poème?

30-31 Les vaisseaux dont l'humeur est vagabonde dorment: s'agit-il d'une contradiction? Parle-t-on normalement de l'humeur d'un vaisseau? Comment s'appelle ce procédé par lequel un trait humain est attribué à une chose?

30-34 Définissez et analysez ce que ces vers contribuent au thème du voyage. Qu'y a-t-il de nouveau par rapport aux autres scènes de voyage dans ce poème?

35 L'image des «soleils couchants» rappelle une image antérieure, qu'elle complémente: laquelle? Quelle position ces deux images ont-elles dans le texte? Quelle importance ce détail a-t-il pour la structure du poème?

30, 39 Quel parallélisme nouveau remarquez-vous dans ces vers? S'agit-il d'une somnolence ordinaire?

35-40 Cette dernière scène, d'apparence assez simple, est d'une richesse étonnante. Analysez-la et caractérisez l'impression qu'elle suscite.

Questions de synthèse et sujets de réflexion

1. Relevez tout ce qui donne à ce poème une ambiance
 - a. imprécise et floue
 - b. intime
 - c. sensuelle
2. Etes-vous séduit par le «voyage» évoqué dans ce poème? Aimeriez-vous vivre dans un pays comme celui-ci? Pourquoi?
3. Un voyage connote généralement le déplacement, le mouvement ou un départ. Est-ce le cas de *L'invitation au voyage*? En quoi consiste ce «voyage»? Justifiez votre réponse.
4. Relevez tous les pluriels dans ce poème. Combien en comptez-vous? Quel est l'effet cumulatif de cette pluralité?
5. Le «pays» évoqué dans ce poème existe en dehors du temps et de l'espace réels. Montrez comment les scènes qui le composent suggèrent l'infini et l'atemporalité. Quelles autres particularités contribuent à produire cet effet? (Cf. la question 4 ci-dessus.)
6. On peut définir les choses et les êtres par leurs propriétés (ce qu'on y trouve), mais aussi par ce qui en est absent (ce qu'on n'y trouve pas). Qu'est-ce qui est *absent* du monde imaginaire évoqué dans ce poème?
7. Qu'est-ce qu'une berceuse?† Ce poème est-il semblable à une berceuse? Pourquoi?

8. Dans quelle mesure l'auteur est-il présent dans ce poème? Et la jeune femme apostrophée? Pourrait-on dire que le poète s'adresse, non à une autre personne, mais en quelque sorte à lui-même? Justifiez cette interprétation.

9. Chacune des trois strophes évoque un tableau distinct, mais qui complémente les deux autres. Comparez ces trois tableaux. Quel est le caractère particulier de chacun? Ou ont-ils en commun? Quelle strophe se distingue le plus des deux autres? Pourquoi?

10. Commentez les cinq termes qui composent le refrain: «ordre et beauté, luxe, calme et volupté». Est-ce que ce sont des concepts tout à fait distincts, ou bien possèdent-ils quelque chose en commun? Relevez les éléments qui, dans les trois strophes, correspondent à chaque terme du refrain. Que définissent les cinq termes ensemble?

11. Relevez tous les parallélismes structuraux dans ce poème. Que signifient ces symétries multiples? Dans quelle mesure peut-on dire que le poème entier est composé d'effets de réflexion et de miroir? Justifiez.



ORIENTATION *Enivrez-vous*, a well-known prose poem (1864), also evokes a transcendental theme. As you read this text, ask yourself why it remains a poem, though written in prose. Just as he invited us to a voyage of the imagination into the realm of the ideal through the evocative power of poetry, Baudelaire urges us to escape the heavy burden of Time by becoming intoxicated. How? By means of wine, poetry, or virtue. The first is certainly expected. Poetry, as the previous poem demonstrates, can create paradises. But how does one become intoxicated with virtue? Try to interpret *Enivrez-vous* in connection with all three concepts, remembering that in human terms Time implies Death.



ENIVREZ-VOUS

Il faut être toujours ivre. Tout est là: c'est l'unique question. Pour ne pas sentir l'horrible fardéou du Temps qui brise vos épaules et vous penche vers la terre, il faut vous enivrer sans trêve.

Mais de quoi? De vin, de poésie, ou de vertu, à votre guise. Mais enivrez-vous.

Et si quelquefois, sur les marches d'un palais, sur l'herbe verte d'un fossé, dans la solitude morne de votre chambre, vous vous réveillez, l'ivresse déjà diminuée, demandez au vent, à la vague, à l'étoile, à l'oiseau, à l'horloge, à tout ce qui fuit, à tout ce qui gémit, à tout ce qui roule, à tout ce qui chante, à tout ce qui parle, demandez quelle heure il est; et le vent, la vague, l'étoile, l'oiseau, l'horloge, vous répondront: «Il est l'heure de s'enivrer! Pour ne pas être les esclaves martyrisés du temps, enivrez-vous sans cesse! De vin, de poésie, ou de vertu, à votre guise.»

line 2 Pourquoi «Temps» avec majuscule? Quelle nuance y a-t-il entre «temps» et «l'temps»?

2-3 Interprétez et commentez cette image du Temps qui «vous penche vers la terre».

6-7 Y a-t-il une progression et même une certaine symétrie entre ces trois lieux?

8-10 Pourquoi le vent, la vague, l'étoile, l'oiseau, l'horloge? Ou est-ce que ces cinq interlocuteurs ont en commun? Sont-ils tous comparables? Les cinq objets évoqués sont suivis de cinq verbes. La correspondance entre eux est-elle évidente? Approximative? Négligeable?

11-13 La réponse du vent, de la vague, de l'étoile, de l'oiseau, de l'horloge est rapportée en discours direct. Commentez la similarité de ces paroles aux premières lignes du texte (ll. 1-5)

Questions de synthèse et sujets de réflexion

1. Dans ce texte, Baudelaire nous propose trois moyens de s'enivrer. Y en a-t-il d'autres, à votre avis?
2. L'ivresse, c'est l'intoxication (produite par l'alcool, etc.), et aussi un état d'euphorie, de ravissement, d'exaltation lyrique. Comment faut-il comprendre l'exhortation de Baudelaire à s'enivrer de poésie? de vertu? Définissez l'ivresse qu'apportent la poésie et la vertu et donnez des exemples.
3. Quels sont les trois lieux où on peut se réveiller une fois l'ivresse diminuée? (ll. 6-7) Justifiez le choix de ces trois lieux.
4. Justifiez le désir d'échapper au Temps. En quittant le règne du Temps, qu'est-ce qu'on espère atteindre?
5. Ou est-ce qui fait de ce texte un «poème» en prose? Quels aspects du style (syntaxiques et structuraux) justifient cette désignation? Précisez.
6. *Enivrez-vous* n'est-il pas aussi une invitation? Montrez comment *Enivrez-vous* et *L'invitation au voyage* sont des appels à l'évasion. †
7. Composez un texte sur le même modèle dans lequel vous défendez le point de vue opposé, la sobriété. Autre sujet possible: opposez la vie réelle et la vie de l'imagination; évaluez le pour et le contre.